beper

# • MACCHINA SOTTOVUOTO - MANUALE DI ISTRUZIONI
# • VACUUM SEALER - USE INSTRUCTIONS
# • EMBALLEUSE SOUS-VIDE - MANUEL D'INSTRUCTIONS
# • VAKUUMIERER - BETRIEBSANLEITUNG
# • MÁQUINA DE INVASADO AL VACIO
# MANUAL DE INSTRUCCIONES

Cod.: 90.030

**ITALIANO** ..... pag. 3

**ENGLISH** ..... pag. 10

**FRANÇAIS** ..... pag. 15

**DEUTSCH** ..... pag. 22

**ESPAÑOL** ..... pag. 29

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit:
**beper.com**

**AVVERTENZE GENERALI**

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Si raccomanda di non gettare nei rifiuti domestici i materiali costituenti l'imballaggio, ma consegnarli negli appositi centri di raccolta o smaltimento dei rifiuti, chiedendo eventualmente informazioni al gestore della nettezza urbana del proprio comune di residenza.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con una altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica.

Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non toccare l'apparecchio con mani e piedi bagnati o umidi.

Non usare l'apparecchio a piedi nudi.

Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

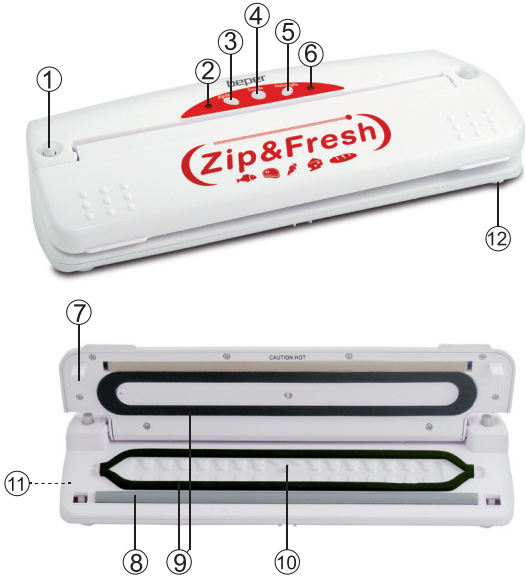
Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

**AVVERTENZE D'USO**

Verificare che il voltaggio della rete elettrica corrisponda a quello indicato sull'etichetta.
In caso di danneggiamento al cavo, alla spina o di cortocircuiti, non utilizzare la macchina sottovuoto e farla riparare da un centro di assistenza autorizzato.
Il cavo elettrico deve sempre essere libero da nodi o grovigli.
Non afferrare il cavo per scollegare la spina.
Avvolgere il cavo elettrico nell'apposito vano avvolgicavo.
Non lasciare incustodita la macchina sottovuoto mentre è collegata alla rete elettrica.
Tenere lontano dalla portata dei bambini.
Fare molta attenzione al nastro sigillante, durante il funzionamento diventa caldo.
Non utilizzare nessun accessorio non presente nella scatola o non raccomandato.
Posizionare la macchina sottovuoto su un piano stabile e liscio.
Tenere lontano oggetti mobili o superfici non stabili. Non posizionare la macchina sottovuoto vicino ad elettrodomestici o a fonti di calore.
Non sottoporre la macchina sottovuoto ad urti.
Per uso interno.
Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia scollegare sempre la spina dalla presa elettrica.
Se si decide di non utilizzare più il prodotto è opportuno collocarlo lontano dalla portata dei bambini ed in modo da non costituire pericolo alcuno.

**DESCRIZIONE DEL PRODOTTO**

**1.** Tasto blocco apertura
**2.** Indicatore di luce per sigillo
**3.** Funzione sigilla
**4.** Funzione cancella
**5.** Funzione aspira e sigilla
**6.** Indicatore di luce per aspirazione e sigillo
**7.** Bloccaggio
**8.** Nastro sigillante
**9.** Guarnizione rimovibile
**10.** Foro per aspirazione
**11.** Vano avvolgicavo
**12.** Piedini antiscivolo



**ISTRUZIONI PER L'USO**

***FUNZIONAMENTO***

Prima di collegare la spina della macchina sottovuoto alla presa di corrente verificare l'esatto voltaggio.

Posizionare la macchina sottovuoto su un piano stabile e liscio. **Fig.2**

Posizionare il sacchetto all'interno dello spazio delimitato dalla guarnizione rimovibile inferiore (9), sotto il foro per aspirazione (10).

Lasciare sempre libero e non ostruire il foro di aspirazione. **Fig.3**

Chiudere il coperchio esercitando una lieve pressione per bloccarlo e premere la funzione desiderata.

Premere il tasto aspira e sigilla (5) per aspirare l'aria (e creare il sottovuoto) e sigillare il sacchetto. Si accende, inizialmente, l'indicatore di luce per aspirazione (6) quando la macchina sottovuoto aspira l'aria; al termine si accende l'indicatore di luce per sigillo (2) quando la macchina sottovuoto sigilla il sacchetto.

Premere il tasto sigilla (3) per sigillare il sacchetto senza effettuare il sottovuoto. Si accende l'indicatore di luce per sigillo (2).

Premere il tasto cancella (4) per terminare la funzione selezionata e modificarla (scegliere cioè un'altra funzione).

Al termine del processo di aspirazione e sigillatura, gli indicatori luminosi si spengono.

Premere i due tasti di blocco (1) per rilasciare il sacchetto. **Fig.4**

**2**

**3**

**4**

**! ATTENZIONE !**

**Il nastro sigillante (8) all'utilizzo diventa caldo. Esso contiene un cavo di Teflon a conduzione termica che permette di sigillare il sacchetto senza che si incolli alla macchina sottovuoto. Fare molto attenzione a non scottarsi.**

***APRIRE IL SACCHETTO SIGILLATO***
Per aprire il sacchetto sigillato e/o sottovuoto utilizzare una forbice e tagliare il sacchetto lungo l'area sigillata.

***RISIGILLARE UN SACCHETTO***
E' possibili risigillare gli alimenti nello stesso sacchetto, una volta aperto. Seguire le istruzioni del "Funzionamento".

Si possono utilizzare anche sacchetti diversi da quelli inclusi nella confezione, purché abbiano uno spessore compreso tra 0,09 – 0,20 mm e una larghezza non superiore a 30 cm (in caso contrario non è possibile effettuare la sigillatura, dato che il nastro sigillante è lungo 30 cm).

**ALCUNI CONSIGLI**
Non inserire troppi alimenti nel sacchetto. Lasciare uno spazio sufficiente affinché sia possibile posizionare una estremità del sacchetto nell'area di aspirazione.
Non bagnare il sacchetto all'estremità.
Pulire con le mani l'estremità del sacchetto che verrà sigillata. Assicurarsi che non vi sia alcun oggetto che ostacoli la sigillatura stessa.
Non sigillare materiali contundenti o taglienti. Non aspirare barattoli o scatole.
Per sigillare cibi solidi (es. carne), aspirare e sigillare il sacchetto e conservarlo in freezer per almeno 24 ore.
Per sigillare cibi a base non solida (es. zuppe, stufati) è necessario prima congelare in un contenitore; poi aspirare e sigillare e riporre il sacchetto nel freezer.
Le verdure possono essere prima precotte, magari bollendole in acqua, per poi essere sigillate.

**PULIZIA E MANUTENZIONE DELLA MACCHINA SOTTOVUOTO**
Scollegare sempre la spina dalla corrente elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.
Non immergere in acqua o in altri liquidi.
Non usare detersivi o agenti abrasivi per pulire la macchina sottovuoto.
Pulire la parte esterna della macchina sottovuoto con un panno morbido e leggermente umido.
Per pulire la parte interna della macchina sottovuoto è preferibile utilizzare un panno asciutto.
Asciugare bene ogni parte prima di utilizzare la macchina sottovuoto.

La guarnizione è rimovibile e può essere pulita con acqua e sapone. Assicurarsi che la guarnizione sia ben asciutta prima di riposizionarla. Fare attenzione a non danneggiarla e ad inserirla nella corretta posizione (all'interno della macchina sottovuoto).

**PULIZIA E MANUTENZIONE DEI SACCHETTI**
Lavare il sacchetto con acqua tiepida ed un sapone delicato, risciacquare e lasciare asciugare completamente prima del nuovo utilizzo.
I sacchetti possono essere anche lavati in lavastoviglie.
Si consigli di buttare via i sacchetti che sono stati utilizzati per conservare cibi grassi.

**LA CONSERVAZIONE SOTTOVUOTO**

La macchina sottovuoto rappresenta la soluzione ideale per quelle famiglie che vogliono conservare i cibi nel frigorifero o nel freezer di casa, oppure vogliono preparare delle portate da consumare fuori casa, magari durante la pausa pranzo.

Grazie alla conservazione sottovuoto:

**si risparmia denaro**

potrete acquistare prodotti in maggiore quantità e nei periodi più indicati e conservarli freschi!

**si evitano gli sprechi**

le porzioni di cibo in eccesso non andranno più sprecate, ma potranno essere conservate sottovuoto!

**si risparmia tempo**

potrete cucinare le varie pietanze e conservarle sottovuoto per utilizzarle al momento più opportuno semplicemente riscaldandole!

**è igienico**

la conservazione sottovuoto impedisce lo sviluppo di muffe, batteri, microrganismi, consente di utilizzare il frigorifero e il congelatore evitando i rischi di contaminazione tra gli alimenti e la dispersione di odori!

**è semplice**

il processo di aspirazione e di sigillatura con un semplice tasto!

Tutti gli oggetti, a contatto con l'aria, subiscono delle alterazioni; queste alterazioni sono particolarmente evidenti negli alimenti. L'aria e l'umidità provocano nei generi alimentari lo sviluppo di muffe e microrganismi, la perdita di sapore e profumo, alterazioni nel colore.

Il confezionamento sottovuoto, grazie all'estrazione dell'aria, allunga notevolmente il periodo di conservazione degli alimenti sia freschi che conservati, fino a 4 volte la durata in condizioni normali. La conservazione sottovuoto consente inoltre di mantenere inalterati il sapore, il profumo, il colore, le qualità nutrizionali degli alimenti.

Il confezionamento sottovuoto significa estrarre l'aria da un contenitore o da un sacchetto, per preservare il contenuto dagli effetti dannosi causati dall'ossigeno, come ossidazione o lo sviluppo di muffe e batteri. Per render efficace e mantenere nel tempo il sottovuoto, il sacchetto deve essere correttamente sigillato.

Il tempo di conservazione degli alimenti dipende in larga misura dalle condizioni dell'alimento stesso al momento del confezionamento.

Alimenti che richiedono opportune condizioni di temperatura devono essere conservati in frigorifero o congelati anche se confezionati sottovuoto.

**DATI TECNICI**
Potenza: 110W
Alimentazione: 220-240V ~ 50/60Hz

**In un ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.
L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.
L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.
Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

# CERTIFICATO DI GARANZIA

Questo apparecchio è stato controllato in fabbrica. La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.
**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**
Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

## Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente, a patto che:

- l'apparecchio sia stato usato in modo corretto ed ai fini per cui è stato costruito;
- l'apparecchio non sia stato manomesso: il prodotto non è manutenzionabile.
- venga presentato lo scontrino;
- non rientrano in garanzia le parti che dimostrano un normale logoramento.

Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura (tra le quali lampade, batterie, resistenze) le parti estetiche e difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell'apparecchio, negligenza nell'uso, incuria, istallazione errata o impropria o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non imputabili direttamente al produttore.

Se entro il periodo di garanzia  emerge un difetto che non può essere riparato, l'apparecchio viene cambiato gratuitamente.
In ogni caso, se la parte da sostituire per difetto, rottura o malfunzionamento è un accessorio e/o una parte staccabile del prodotto, Beper si riserva la facoltà di sostituire solo il pezzo interessato e non l'intero prodotto.

## Assistenza tecnica

Anche dopo il periodo di garanzia prestiamo molta attenzione alle riparazioni.
Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

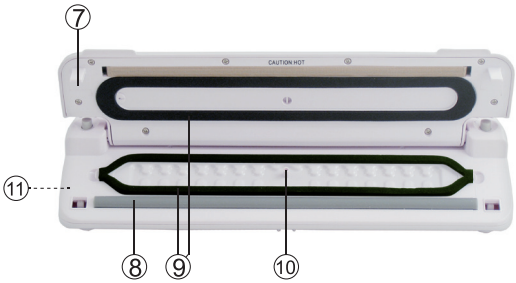
**BEPER SRL**
Via Salieri, 30
37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
e-mail: assistenza@beper.com

**GENERAL SAFETY ADVICE**

READ THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE FIRST USE OF THE APPLIANCE.
Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.
Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable. The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources.
It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.
Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.
If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.
Never pull the supply cord to unplug the appliance.
Make sure that the supply cord never comes into contact with hot or cutting surfaces
Do not use this appliance if the supply cord is damaged. In case of damage, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
Only connect this appliance on alternating current
Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.
This appliance is to be destined to its special purpose only.
Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.
To avoid any heating risk, it is recommended to unroll completely the supply cord and to unplug the appliance, when not used.
Before cleaning, always unplug the appliance.
To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.
Do not hold the appliance with wet hands or feet.
Do not hold the appliance with naked feet.
Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, wind, snow, hail.
Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases, burning flames, heaters.
Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.
Make sure that children do not play with this appliance.
If you decide not to use the appliance any longer, make it unserviceable by simply cutting the supply cable after disconnecting the plug from the socket. Also make any dangerous parts unserviceable, especially for children who could play with the appliance.

**DESCRIPTION OF THE PRODUCT**

1 - Lock / Opening key
2 - Indicator light to seal
3 – Function: seals
4 – Function: delete
5 – Function: suction and seals
6 - Indicator light for suction and seal
7 - Lock
8 - Sealing Tape
9 - Removable gasket
10 - Hole for suction
11 – Cable storage space
12 - Non-slip feet




**INSTRUCTIONS FOR USE**

***OPERATION***

Before connecting the plug of the vacuum machine to the power outlet verify the correct voltage.
Place the vacuum machine on a stable and smooth surface. **Fig.2**
lace the bag inside the removable bottom gasket (9), under the hole for suction (10).
Always allow free and do not block the suction hole. **Fig.3**
Close the lid by pressing lightly to lock than press the desired function.
Press the suction and seals function (5) to suck the air (and create the vacuum) and seal the bag.
When the vacuum machine sucks air, the indicator light for suction (6) light up, when finish while the machine vacuum seals the bag, the indicator light to seal (2) light up.
Press the function seal (3) to seal the bag without making the vacuum. The indicator light for seal (2) light up.
Press the delete function (4) to end the selected function and modify it (that is: choose another function).
At the end of the suction and sealing process, the lights turn off. **Fig.4**
Press the two locking keys (1) to release the bag.

**2**

**3**

**4**

**! WARNING!**
The sealing tape (8), contains a thermal conduction Teflon cable that allows to seal the bag and prevents it from sticking to the vacuum machine, it becomes hot. Be very careful not to burn.

**OPEN THE SEALED BAG**
To open the sealed and / or vacuumed bag use a scissors and cut the bag along the seal area.

**RE-SEALED A BAG**
It is possible re-seal the food in the same bag, once opened. Follow the instructions in the “Operation”.
Use bags (or rolls) as supplied, are specific to the vacuum.

**SOME ADVICE**
Do not put too much food in the bag. Leave enough space so that you can place one end of the bag in the vacuum.
Do not wet the bag end.
Clean the ends of the bag to be sealed with hands. Make sure there is no object to obstruct the seal itself.
Do not seal materials with sharp edges. Do not vacuum tins or boxes.
To seal solid foods (such as: meat), suck and seal the bag and store in freezer for at least 24 hours.
To seal a non-solid foods (such as: soups, stews), you must first freeze them in a container, then vacuum and seal the bag and store in freezer.
The vegetables can be first pre-cooked, perhaps boiled in water, and then be sealed.

**CLEANING AND MAINTENANCE OF MACHINE VACUUM**
Always disconnect the plug from the socket before performing any maintenance or cleaning.
Do not immerse in water or other liquids.
Do not use detergents or abrasives to clean the vacuum machine.
Clean the outside of the vacuum machine with a soft, damp cloth.
To clean the inside of the vacuum machine is preferable to use a dry cloth.
Dry thoroughly before using any part of the vacuum machine.
The gasket is removable and can be cleaned with soap and water. Make sure the gasket is completely dry before placing it again. Be careful not to damage it and insert it into the correct position (inside the vacuum machine).

**CLEANING AND MAINTENANCE OF BAGS**
Wash the bag with warm water and mild soap, rinse and let dry completely before using again. The bags can also be washed in a dishwasher.
We suggest to throw away the bags that were used to store fatty foods.

**VACUUM STORAGE**
The vacuum machine is ideal for families who want to keep their food in the refrigerator or freezer at home, or need to prepare food to eat outside the home, perhaps during your lunch break.Thanks to vacuum packing:

**You save money**
You can buy products in larger quantities and in the periods indicated and keep them fresh longer!

**You avoid wastage**
Portions of excess food will not go to waste, but may be stored vacuum!
**You save time**
You can cook various dishes and keep them under vacuum for use when needed by simply heating them!
**It is hygienic**
The vacuum packing prevents the development of mildews , bacteria, microorganisms. Enable you to use the refrigerator and the freezer voiding the contamination between foods and dispersion of smells !
**It is simple**
The operation of suck and sealing with a simple button!
All objects, in contact with the air, are subjects to alterations, these alterations are particularly evident in food. The air and moisture cause in food the development of mildews and microorganisms, the loss of taste and aroma, alterations in colour.
The vacuum packaging, due to the extraction of the air, considerably extends the period of preservation of foods both fresh and stored, up to 4 times the duration in normal conditions. The vacuum packing also helps keep the taste, scent, colour, nutritional quality of foods. The vacuum packaging means extracting the air from a container or a bag, to preserve the contents from the harmful effects caused by oxygen, such as oxidation or the development of mildews and bacteria. In order to be effective and maintain the vacuum, the bag must be sealed properly.
The long lasting life of foods depends largely on the conditions of the food at the time of packaging. Foods that require appropriate conditions of temperature must be kept refrigerated or frozen even if vacuum packed.

**TECHNICAL DATA**
Power: 110W
Voltage: 220-240V ~ 50/60Hz

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**

The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

# GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

## Guarantee conditions

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements…) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

## Technical assistance

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances.
For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR AFTER SALES DEPARTMENT
BEPER. E-MAIL **assistenza@beper.com**
WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

**PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES**

LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

Avant et pendant l'utilisation de l'appareil, il est nécessaire d'effectuer quelques précautions élémentaires.

Après avoir enlevé l'emballage s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un personnel professionnel qualifié. Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils constituent des sources potentielles de danger.

On vous recommande de ne pas jeter dans les déchets ménagers les matériaux constituant les emballages, mais de les consigner dans des centres spéciaux de récolte ou d'élimination des déchets, en demandant des éventuelles informations au gérant du service urbain de votre commune de résidence.

S'assurer toujours que la tension du réseau électrique soit la-même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que l'installation soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise et celle de l'appareil, faire remplacer la prise avec une autre du même type, par un personnel professionnel qualifié. Ce dernier, en particulier, devra aussi vérifier que la section des câbles de la prise soit apte à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer le câble pour le débrancher de la prise de courant électrique.

S'assurer que le câble ne soit pas en contact avec des superficies chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil avec le câble endommagé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Constructeur ou par son Service d'Assistance Technique ou de toute façon par une personne avec une qualification similaire, de façon à prévenir chaque risque.

Brancher l'appareil exclusivement à une prise de courant électrique alternée.

En général, il est déconseillé l'utilisation d'adaptateurs, de prises multiples et/ou de rallonges. Dans le cas où leur utilisation se rendrait indispensable, il est nécessaire d'utiliser seulement des adaptateurs et des rallonges conformes aux normes en vigueur de la sécurité.

Cet appareil devra être destiné seulement pour l'utilisation dont il a été expressément conçu.

Toute autre utilisation est considérée comme impropre et donc dangereuse, et fait déchoir la garantie. Le constructeur ne peut pas être considéré responsable pour des éventuels dommages dérivés par des usages impropres, erronés et déraisonnables.

Pour éviter des sur-chauffages dangereux, on vous recommande de dérouler sur toute la longueur du câble d'alimentation et de débrancher la prise du réseau d'alimentation électrique quand l'appareil n'est pas utilisé.

Avant d'effectuer n'importe quelle opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher l'appareil du réseau d'alimentation électrique.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et les pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil à pieds nus.

Ne pas laisser exposer l'appareil à des agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.).

Ne pas tenir l'appareil à côté d'une source de chaleur (ex : radiateur).

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ; par des personnes qui manquent d'expérience ou de connaissance de l'appareil, à moins qu'elles soient attentivement surveillées ou bien instruites relativement à l'utilisation de l'appareil, de la part d'une personne responsable de leur sécurité.

S'assurer que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

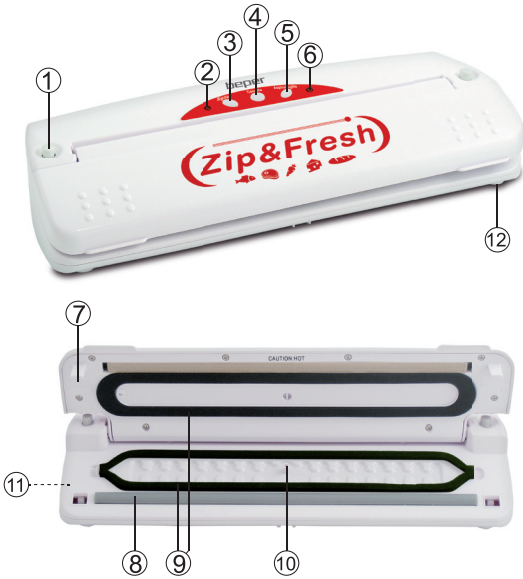
Lorsque l'on décide d'éliminer comme déchet cet appareil, on vous recommande de le rendre inutilisable, en coupant le câble d'alimentation. En outre, on vous recommande de rendre inoffensives les parties de l'appareil susceptibles de constituer un danger, spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil comme leurs propres jeux.

**PRÉCAUTIONS D'UTILISATION**

Vérifier que la tension du réseau électrique correspond à celle indiquée sur l'étiquette.
En cas d'endommagement du câble, de la prise ou de court-circuit, ne pas utiliser la machine sous vide et le faire réparer par un centre d'assistance autorisé.
Le câble électrique doit être libre de nœuds ou d'embrouillements.
Ne pas saisir le câble pour le débrancher de la prise.
Enrouler le câble électrique dans son compartiment spécial.
Ne pas laisser l'appareil sous vide sans surveillance quand il est branché au réseau électrique. Tenir hors de portée des enfants.
Faire très attention à la barre de soudure, pendant le fonctionnement elle devient chaude.
N'utiliser aucun accessoire non présent dans la confection ou non recommandé.
Positionner l'appareil sous vide sur un plan stable et lisse.
Tenir loin des objets mobiles ou des superficies non stables. Ne pas positionner la machine sous vide à côté des électroménagers ou de sources de chaleur.
Ne pas soumettre la machine sous vide à des impacts.
Pour utilisation interne. Avant d'effectuer n'importe quelles opérations de nettoyage, débrancher toujours l'appareil de la prise électrique.
Si l'on décide de ne plus utiliser le produit, il est opportun de le placer loin de la portée des enfants afin de ne pas présenter un danger.

**DESCRIPTION DU PRODUIT**

1 – Touche de verrouillage d'ouverture
2 – Voyant lumineux pour souder
3 – Fonction pour souder
4 – Fonction d'effacement
5 – Fonction d'aspiration et de soudure
6 – Voyant lumineux d'aspiration et de soudure
7 – Verrouillage
8 – Bande de soudure
9 – Joint amovible
10 – Trou pour l'aspiration
11 – Compartiment de l'enrouleur de câble
12 – Pieds antidérapants



## INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

### FONCTIONNEMENT

Avant de débrancher la prise de la machine sous vide à celle de l'électricité, vérifier l'exactitude du voltage.
Positionner la machine sous vide sur un plan stable et lisse. **Fig. 2**

Positionner le sachet à l'intérieur du joint inférieur amovible (9), sous le trou pour l'aspiration (10). Laisser toujours libre et ne pas obstruer le trou d'aspiration. **Fig. 3**

Fermer le couvercle en appuyant légèrement pour le verrouiller et appuyer sur la fonction souhaitée.

Appuyer sur la touche aspiration et soudure (5) pour aspirer l'air (et créer le sous vide) et souder le sachet. Initialement, l'indicateur de lumière pour l'aspiration s'allume, (6) quand la machine sous vide aspire l'air; à la fin l'indicateur de lumière pour soudure s'allume (2) quand la machine sous vide soude le sachet.

Appuyer sur la touche soudure (3) pour souder le sachet sans effectuer le sous vide. L'indicateur de lumière pour soudure s'allume (2).

Appuyer sur la touche annulation (4) pour terminer la fonction sélectionner et la modifier (c'est-à-dire choisir une autre fonction).

À la fin du processus d'aspiration et de soudure, les indicateurs lumineux s'éteignent. **Fig. 4**

Appuyer sur les deux touches de verrouillage (1) pour libérer le sachet.

**2** **3** **4**

! **ATTENTION**!
La bande de soudure (8), qui contient un câble de Téflon à conduction thermique qui permet de souder le sachet sans qu'il se colle à la machine sous vide, devient chaud. Faire très attention à ne pas se brûler.

**OUVRIR LE SACHET SOUDÉ**
Pour ouvrir le sachet soudé et/ou sous vide, utiliser des ciseaux et couper le sachet le long de l'air soudé.

**RESSOUDER UN SACHET**
Il est possible de souder les aliments dans le même sachet, une fois ouvert. Suivre les instructions « Fonctionnement ».
Utiliser des sachets (ou des rouleaux) comme ceux fournis; ils sont spécifiques pour le sous vide.

**QUELQUES CONSEILS**
Ne pas mettre trop d'aliments dans le sachet. Laisser un espace suffisant afin que ce soit possible de positionner une extrémité du sachet dans l'air d'aspiration.
Ne pas mouiller le sachet à l'extrémité.
Nettoyer avec les mains l'extrémité du sachet qui sera soudé. S'assurer qu'il n'y a aucun objet qui obstacle la soudure.
Ne pas souder des matériaux contondants et coupants. Ne pas aspirer des pots ou des boîtes.
Ne pas souder des aliments solides (ex : viande), aspirer et souder le sachet et le conserver dans le réfrigérateur pour au moins 24 heures.
Pour souder des aliments non solides (ex. soupes, ragoûts) il est nécessaire avant, de les congeler dans un récipient; et puis aspirer et souder enfin mettre le sachet dans le congélateur.
Les légumes peuvent être avant précuits, au moins bouillis dans de l'eau, pour ensuite être souder.

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE LA MACHINE SOUS VIDE**
Débrancher toujours la prise de courant électrique avant d'effectuer n'importe quelle opération d'entretien et de nettoyage.
Ne pas la plonger la machine sous vide dans l'eau ou dans d'autres liquides.
Ne pas utliser des produits à vaisselle ou des agents abrasifs pour nettoyer la machine sous vide.
Nettoyer la partie externe de la machine sous vide avec un chiffon souple et légèrement humide.
Pour nettoyer la partie interne de la machine sous vide, il est préférable d'utiliser un chiffon sec.
Essuyer bien chaque partie avant d'utiliser la machine sous vide.
Le joint est amovible et peut être nettoyé avec de l'eau ou un produit à vaiselle. S'assurer que le joint soit bien sec avant de le repositionner. Faire attention à ne pas l'endommager et à l'insérer dans la correcte position (à l'intérieur de la machine sous vide).

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN DES SACHETS**
Laver le sachet avec de l'eau tiède et un produit à vaiselle délicat, le rincer et le laisser sécher complètement avant une nouvelle utilisation.
Les sachets peuvent être lavés dans un lave-vaisselle.
On vous conseil de jeter les sachets qui ont été utilisés pour conserver des aliments gras.

**LA CONSERVATION SOUS VIDE**
La machine sous vide représente la solution idéale pour les familles qui veulent conserver les aliments dans le réfrigérateur ou dans le congélateur de la maison, ou s'ils veulent préparer des plats à consommer hors de la maison, même pendant la pause du déjeuner.
Grâce à la conservation sous vide :

**On fait des économies d'argent**
Vous pourrez acheter des produits en plus grande quantité et dans les périodes plus indiquées et les conserver frais !
On évite des gaspillages
Les portions d'aliment en excès ne seront plus gaspillées, mais pourrons être conservées sous vide !

**On épargne du temps**
Vous pourrez cuisiner les différents plats et les conserver sous vide pour les utiliser à un moment plus opportun, simplement en les réchauffant !

**C'est hygiénique**
La conservation sous vide empêche le développement des moisissures, des bactéries des microorganismes, elle permet d'utiliser le réfrigérateur et le congélateur en évitant les risques de contaminations entre les aliments et la dispersion des odeurs !
**C'est simple**
Le processus d'aspiration et de soudure avec une simple touche !

Tous les objets, en contact avec l'air, subissent des altérations; ces altérations sont particulièrement évidentes dans les aliments. L'air et l'humidité provoquent dans les denrées alimentaires le développement des moisissures et des microorganismes, la perte de la saveur et de l'odeur, des altérations dans la couleur. La confection sous vide, grâce à l'extraction de l'air, allonge considérablement le danger de conservation des aliments que ce soient fais ou congelés, jusqu'à 4 fois la durée dans des conditions normales. La conservation sous vide permet en outre de maintenir inaltérée la saveur, l'odeur, la couleur, les qualités nutritionnelles des aliments.
La confection sous vide signifie extraire l'air d'un récipient ou d'un sachet, pour préserver le contenu des effets dangereux causés par l'oxygène, comme l'oxydation ou le développement des moisissures et des bactéries. Pour rendre efficace et maintenir dans le temps le sous vide, le sachet doit être correctement soudé. Le temps de conservation des aliments dépend largement des conditions de l'aliment au moment de la confection. Les aliments qui demandent des conditions opportunes de température doivent être conservés dans un réfrigérateur ou dans un congélateur même s'ils sont confectionnés sous vide.

**DONNÉES TECHNIQUES**
Puissance 110 W
Alimentation: 220-240V ~ 50/60Hz

**Dans un soucis constant d'amélioration, Beper se réserve le droit de modifier ou améliorer le produit sans aucun préavis.**

Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.
Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.
Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inapropriée . Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.
Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles
directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.
Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.
Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

# CERTIFICAT DE GARANTIE

Cet appareil a été contrôlé en usine. La garantie est valable 24 mois à partir de la date d'achat pour tout défaut de matériel ou de fabrication. En cas de réclamation, le ticket de caisse et la garantie devront être présentés ensemble.
**La garantie est valide seulement si vous montrez le certificat de garantie et la récépissé d'achat qui doit demontrer la date de l'achat et le nom du model acheté.**
En cas de besoin et pour toute assistance technique, veuillez contacter votre revendeur ou vous adresser à notre siège. Cela vous permettra de conserver votre appareil dans de meilleures conditions et de NE PAS invalider la garantie. Toute manipulation de l'appareil par une personne non autorisée ou non qualifiée annulera automatiquement la garantie.

# Conditions de garantie

Pendant la durée de garantie, si des pannes provenant d'un défaut de materiel et/ou de fabrication apparaissent, nous assurons gratuitement la réparation aux conditions énoncées ci-dessous :

- l'appareil a été correctement utilisé et ce uniquement à l'usage pour lequel il a été fabriqué ;
- L'appareil ne doit pas être etait altéré: on ne peux pas remédier l'appareil.
- la présentation du ticket de caisse est obligatoire;
- les pièces présentant les signes évidents d'usure ne sont pas pris en compte dans la garantie.

En conséquence, sont exclus de la garantie toutes les pièces qui auraient subi des dommages accidentels ou présentant des signes d'usure normale (parmi lesquelles, ampoules, batteries, piles, résistances), les accessoires esthétiques, toutes les pièces comportant des défauts dus à la non utilisation domestique, la négligence dans la manipulation, insouciance, incorrecte ou impropre installation et l'entretien, les dommages lors du transport et tous les dommages non imputables directement au producteur.

Si un défaut survient lors de la période de garantie et ne peut être réparé, l'appareil sera remplacé gratuitement.
Si la partie qui doit être remplacer parce que ne marche pas bien ou puor défaut ou rupture est une pièce détachée ou un accessoire, Beper remplacera seulement l'accessoire/la pièce **mais non** l'appareil entier.

# Assistance technique

Même après la fin de la garantie, nous accordons toujours une grande importance à la reparation. Pour toute assistance technique et/ou reparations en dehors de la garantie, veuillez vous adresser directement à l'adresse ci-desous :

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.
ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU **assistenza@beper.com** POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE AGRÉE BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

**ALLGEMEINE ANLEITUNGEN**

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfalle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeintrachtigen können.
2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.
3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparierung oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräfter durchgeführt warden oder sie können erhbeliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.
5. Bei Nichtubereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.
6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlangerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschraum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlangerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.
Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaß stuck bzw. Verlangerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Hochstleistungsgrenze nicht uberschritten werden.
7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.
8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteiler, verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeintrachtigen.
9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernunftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.
10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..
15. Gerät nicht im Duschraum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagen usw.) aussetzen.
19. Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.
21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.

22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.
24. Diese Anleitungen aufbewahren.

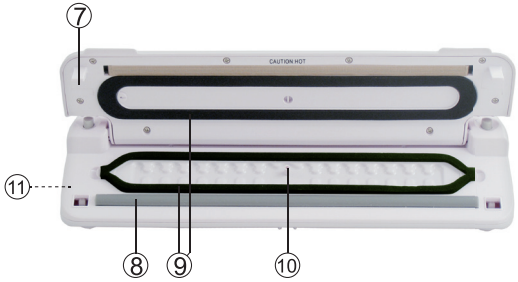
**SICHERHEITSHINWIES**

Vergewissern Sie sich, dass Gerätespannung und Netzspannung übereinstimmen.
Wird eine Beschädigung am Kabel bzw. Netzstecker oder ein Kurzschluss festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie bitte einen autorisierten Fachmann auf.
Lösen Sie irgendwelche Kabelaufwicklung
Netzstecker nicht direkt am Stromkabel ziehen.
Kabel auf die Kabelwicklung komplett aufwickeln.
Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es an der Steckdose angeschlossen ist.
Gerät für Kinder nicht geeignet.
Achten Sie auf die Schweißstange. Beim Betrieb wird sie heiß.
Verwenden Sie nur die mitgelieferten bzw. originale Zubehörteile.
Folienschweißgerät auf eine feste und glatte Arbeitsfläche aufstellen.
Gerät von beweglichen Möbeln und unfesten Flächen fernhalten. Folienschweißgerät von anderen Küchengeräten fernhalten und keinen Heizquellen aussetzen.
Achten Sie immer auf irgendwelchen Stoß mit dem Gerät.
Nur für den Hausgebrauch vorgesehen.
Vor jeder Reinigung ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
Beim Nichtgebrauch stellen Sie das Gerät fern von Kindern und in einen sicheren Ort auf, damit es nicht gefährlich ist.

DEUTSCH

**PRODUKTBESCHREIBUNG**

1 – Öffnungsverriegelungstaste
2 – Signallampe Schweißvorgang
3 – Schweißfunktion
4 – Löschtaste
5 – Absaug- und Schweißfunktion
6 – Signallampe Absaug- und Schweißvorgang
7 – Verriegelung
8 – Siegelband
9 – abnehmbare Dichtung
10 – Absaugdüse
11 – Fach zur Kabelaufwicklung
12 – rutschfeste Gummifuße



## GEBRAUCHSANWEISUNGEN

### INBETRIEBNAHME

Prüfen Sie erstmals, dass die Betriebsspannung des Folienschweißgeräts mit dem Stromnetz übereinstimmt.
Folienschweißgerät auf eine feste und glatte Arbeitsfläche aufstellen. **Fig. 2**

Ersatzbeutel in die untere abnehmbare Dichtung (9) unter der Absaugdüse (10) setzen.
Lassen Sie die Absaugdüse immer frei. **Fig. 3**

Deckel mit einem leichten Druck schließen und ausgewählte Funktion einstellen und einschalten.

Absaug- und Schweißfunktion (5) zum Absaugen der Luft (Vakuumverpackung) und zum Schweißen des Beutels. Am Anfang leuchtet die Signallampe (6) Absaugfuktion auf, wenn das Gerät die Luft absaugt. Am Ende leuchtet die Signallampe Schweißfunktion (2) auf, wenn das Gerät den Beutel schweißt.

Schweißfunktion (3) zum Schweißen des Ersatzbeutels ohne die Luft abzusaugen. Die Signallampe Schweißfuntkion (2) leuchtet auf.

Löschtaste (4) drücken, um die ausgewählte Funktion zu beenden bzw. zu ändern (wählen Sie bitte eine andere Funktion).

Nach dem Absaug- und Schweißvorgang erlischen beide Signallampen. **Fig. 4**

Beide Verriegelungstasten (1) zur Entfernung des Ersatzbeutels drücken.

**2**

**3**

**4**

**WARNUNG!**
Der Siegelband (8) enthält ein Teflonkabel mit Wärmeleitung: Es ermöglicht, den Beutel zu schweißen, ohne dass er sich am Gerät festklebt. Dieser Band wird heiß. Achtung: Verbrennungsgehr!

**VAKUUMVERPACKUNG ÖFFNEN**
Zur Öffnung eines Beutels verwenden Sie eine Schere und schneiden Sie den Beutel dem geschweißten Teil entlang.

**BEUTEL WIEDER SCHWEIßEN**
Es besteht die Möglichkeit, Lebensmittel im gleichen Beutel wieder zu schweißen. Siehe unten „Inbetriebnahme“.
Verwenden Sie nur mitgelieferten oder originale Folienrollen bzw. Beutel.

**HINWEISE ZUM GEBRAUCH**
Überfüllen Sie die Beutel nicht. Lassen Sie genug Platz, damit es möglich ist, ein Teil des Beutels leicht abzusaugen ist.
Vermeiden Sie den Wasserkontakt mit dem Beutel.
Machen Sie das Ende des zu schweißenden Beutels mit den Händen sauber. Vergewissern Sie sich, dass der Schweißvorgang keinesfalls behindert wird.
Keine schlagende bzw. scharfe Gegenstände, sowie Dosen und Büchsen absaugen.
Zum Schweißen von festen Lebensmitteln (z.B. Fleisch) saugen Sie ab und schweißen Sie den Beutel ab: Lassen Sie ihn mindestens 24 Stunden in den Tiefkühlschrank.
Zum Schweißen von flüssigen Lebensmitteln (z.B. Suppen) frieren Sie erstmals die Lebensmittel in einem Behälter; saugen Sie dann ab und schweißen Sie den Beutel. Legen Sie den Beutel wieder in den Tiefkühlschrank.
Gemüse können auch im Voraus gekocht und danach geschweißt werden.

**REINIGUNG UND PFLEGE DES GERÄTS**
Vor jeder Reinigung bzw. Wartungsoperation ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
Gerät niemals in Wasser bzw. andere Flüssigkeiten tauchen.
Keine Spülmittel oder Schleifmittel zur Reinigung des Geräts verwenden.
Außenseiten des Geräts mit einem weichen und leicht angefeuchteten Tuch reinigen.
Es ist empfehlenswert, ein trockenes Tuch zur Reinigung des inneren Teils zu benutzen.
Alle Teile sorgfältig vor der folgenden Inbetriebnahme trocknen.
Die entfernbare Dichtung kann mit Wasser und Spülmittel gereinigt werde. Vergewissern Sie sich, dass die Dichtung komplett trocken ist, bevor Sie sie wieder zusammenbauen. Achten Sie auf die Handhabung der Dichtung und setzen Sie sie in der richtigen Position in dem Gerät.

**REINIGUNG UND PFLEGE DES ERSATZBEUTELS**
Beutel mit lauwarmen Wasser und Neutralseife reinigen. Alles sorgfältig abspülen und vor einem neuen Gebrauch komplett abtrocknen lassen.
Die Beutel sind auch spülmaschinenfest.
Wenn der Beutel für fettreiche Lebensmittel verwendet wird, werfen Sie ihn am besten weg.

**VORTEILE DER VAKUUMVERPACKUNG**
Das Folienschweißgerät ist die ideale Lösung für alle Familien, die Lebensmittel im Kühlschrank bzw. Tiefkühlschrank aufbewahren möchten oder für die Leute, die für ihre Mittagspause etwas schnell zu Hause vorbereiten möchten bzw. Fertiggerichte zum Arbeitsplatz mitbringen können.
Vorteile des Geräts:

**Geldersparnis**
Sie können größere Menge in den besten Jahreszeiten kaufen und sie frisch aufbewahren!
Keine Lebensmittelverschwendung
Die übrigen Portionen sind nicht mehr in den Abfall wegzuwerfen, sondern mit der Vakuumverpackung frisch aufzubewahren!

**Zeitersparnis**
Sie können alle Gerichte vorbereiten und vakuum aufbewahren. Bei Bedarf können Sie die Gerichte einfach aufwärmen!
**Hygiene**
Die Vakuumverpackungen verhindern die Entstehung von Schimmel, Bakterien und Mikroorganismen. Sie ermöglichen die Verwendung vom Kühlschrank bzw. Tiefkühlschrank, ohne dass Lebensmittel vom Schimmel und somit Gerüchen beeinträchtigt werden!
**Einfache Verwendung**
Absaug- und Schweißvorgänge werden mit einer Taste eingeleitet!
Alle Gegenstände im Kontakt mit der Luft erleiden Änderungen: solche Änderungen sind insbesondere deutlich bei Lebensmitteln. Luft und Feuchtigkeit führen zur Entstehung von Schimmel und Mikroorganismen und somit zu Geschmack-, Geruch- und Farbenänderungen bei den Lebensmitteln.
Durch das Luftabsaugen verlängert die Vakuumverpackung erheblich die Aufbewahrungszeit der frischen und der konservierten Lebensmittel bis zum vier Mal im Vergleich zu der normalen Aufbewahrung.
Die Vakuumverpackung ermöglicht zudem, Geschmack, Geruch, Farbe und Nährwerte unverändert zu halten.
Vakuum verpacken heißt, Luft von einem Behälter bzw. von einem Beutel abzusaugen, damit Lebensmittel keinen schädlichen Auswirkungen vom Sauerstoff, wie Oxydation bzw. Schimmel- und Bakterienentstehung ausgesetzt werden. Zu einer optimalen Leistung der Vakuumverpackung muss der Beutel richtig geschweißt werden.
Die Haltbarkeit von vakuum verpackten Lebensmitteln hängt zum größten Teil von dem Zustand der Lebensmittel bei der Verpackung ab.
Trotz der Vakuumverpackung müssen einige Lebensmittel im Kühlschrank bzw. Tiefkühlschrank aufbewahrt werden, weil sie eine bestimmte Temperatur benötigen,

**TECHNISCHE DATEN**
Leistung: 110 W
Betriebsspannung: 220-240V ~ 50/60Hz

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**

Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.
Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.
Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

# GARANTIE

Garantie-Anwendung gilt für 24 Monate ab Kaufdatum gegen Material- und Herstellungsfehler
Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie.
**Die Garantie ist gültig nur bei Darstellung des Garantieschein und Kaufbeleg (Rechnung), die das Kaufdatum und den Modellnamen des gekauften Gerätes beweist.**
Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.
Im Garantiefall geben Sie bitte das komplette Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.
Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

# Garantiebedingungen

Wenn es Mängel während der Garantiezeit aufgrund von Material- und / oder Herstellung, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos, sofern:
- das Gerät ist richtig für die Zwecke, für die sie gebaut wurde, verwendet ist
- das Gerät wurde nicht manipuliert/verändert

Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!
Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen, sowie auch bei einer normalen Verschlechterung des Gerät.
Alle Teile sind daher ausgeschlossen wenn die versehentliche Beschädigungen unterzogen wurden oder die einem Verschleiß unterliegen (einschließlich Lampen, Batterien, Widerstände), als auch ästhetischen Teile, und Mängel, die durch unsachgemäßen Gebrauch von Haushaltsgeräten, Fahrlässigkeit, Unachtsamkeit, Nachlässigkeit oder unsachgemäße Installation und Wartung, Transportschäden und alle Schäden, für den der Hersteller nicht schuldig ist, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!
Wenn innerhalb der Garantiezeit eine Mängel aufweist, die nicht repariert werden kann, wird das Gerät kostenlos gewechselt.
In jedem Fall, wenn der Ersatzteil, ein Zubehör ist, der wegen Brechen, Mängel oder Fehlfunktion umgetauscht werden soll, behält Beper sich das Recht vor, nur das Stück in Frage und nicht das gesamte Produkt zu ersetzten.

# Nach der Garantie

Auch nach Ablauf der Garantiezeitraums zahlen wir viel Aufmerksamkeit auf Reparaturen.
Für technische Unterstützung und / oder Reparaturen außerhalb der Garantiezeit, wenden Sie bitte direkt an der folgenden E-Mail Anschrift:

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND
ODER POST SALES ABTEILUNG
VON FA. BEPER. E-MAIL **assistenza@beper.com** DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

**ADVERTENCIAS GENERALES**
**LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL ARTÍCULO**

-Antes y durante el uso del aparato es necesario seguir algunas precauciones elementares.
-Tras retirar el embalaje, asegurarse de la integridad del aparato. En caso de duda, no utilizar el aparato y ponerse en contcato con el personal cualificado para ello. Los elementos del embalaje (bolsas de plático, poliester, etc.) no deben estar al alcance de los niños al ser un potencial peligro para ellos.
-Se recomienda no tirar en la basura doméstica los restos del embalaje sino depositarlos en los centros de recogida, solictando mayor información al gestor del punto urbano dentro del propio ayuntamiento de la zona de residencia.
-Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de datos técnicos y que el sistema sea compatible con la potencia del aparato.
-En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe, será necesario sustituir la toma por otra adaptada por parte de personal profesionalmente cualificado. En concreto, deberá también confirmar que la sección de los cable de la toma sea la adecuada a la potencia que puede soportar el aparato.
-No tirar nunca del cable para desenchufarlo de la toma de corriente.
-Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.
-Si el cable de alimentación está dañado, deberá sustituirse por parte del fabricante o del servicio de asistencia técnica o cualquier persona con cualificación similar de forma que se evite cualquier tipo de riesgo.
-Conectar el aparato exclusivamente a una toma de corriente alterna.
-En general se desaconseja el uso de enchufes múltiples, adaptadores y alargadores. Si el uso de éstos fuera indespensable será necesario utilizar únicamente adaptadores simples o múltiples y alargadores conforme a las vigentes normas de seguridad.
-Este aparato deberá destinarse únicamente al uso para el que ha sido creado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inadecuado y, por lo tanto, peligroso y podrá provocar la pérdida de la garantía. El fabricante no podrá ser considerado responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.
-Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar el cable completamente y desenchufar el aparato de la red de alimentación mientras no se esté utilizando.
-Antes de realizar cualquier operación de limpieza o manutención, desenchufar el aparato de la red de alimentación eléctrica.
-No introducir nunca el aparato en gua u otros liquidos.
-No tocar el aparato con las manos o los pies mojados o humedos.
-No usar el aparato con los pies descalzos.
-No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)
-No tener el aparato cerca de fuentes de calor (ej. radiador)
-Este aparato no deberá ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas; por personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato, salvo que estén correctamente controladas y bien instruidas en lo que al uso del aparato se refiere, por parte de una persona responsable de su seguridad.
-Asegurarse de que los niños no jueguen con el aparato.
-Cuando se decida eliminar el aparato, se recomienda convertirlo en inoperante cortando el cable de alimentación. Se recomienda además convertir en inoperante quella partes del aparato susceptibles de representar un peligro, especialmente para los niños que podrían usar el aparato para jugar.

Todos los productos, en contacto con el aire, sufren alteraciones, estas alteraciones son especialmente evidentes en el caso de los alimentos. El aire y la humedad provocan en los alimentos el desarrollo de moho y microrganismos, la pérdida del sabor y del olor, alteraciones del color.
El confeccionado al vacio, gracias a la extracción del aire, alarga notablemente el periodo de conservación de los alimentos tanto frescos como en conserva, hasta 4 veces mas de la duración normal. La conservación al vacio permite ademas mantener inalterado el sabor, el olor, el color y las cualidades nutricionales de los alimentos.
El confeccionado la vacio significa que se extrae el aire del contenedor o de una bolsa, para preservar el contenido de los efectos del oxigeno como son la oxidación o la creación de moho o bacterias. Para que sea eficaz y mantener en el tiempo la cualidad del envasado al vacio, la bolsa debe estar correctamente cerrada.
El tiempo de conservación de los alimentos depende de las condiciones del propio alimento en el momento en el que se confecciona. Los alimentos que requieren especiales condiciones de temperatura, deben ser conservados en la nevera o el congelador si se conservan al vacio.

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE LA MAQUINA**
Desenchufar siempre de la corriente eléctrica antes de cualquier trabajo de limpieza o manutención
No sumergir el aparato en agua u otros liquidos.
No usar detergentes o agentes abrasivos para limpiar la máquina
Limpiar la parte extrerna de la máquina con un paño blando y ligeramente humedo.
Para limpiar la parte interna de la máquina es preferible utilizar un paño seco.
Secar bien cada parte antes de utilizar la máquina
La guarnición se puede quitar y lavarse con agua y jabón. Asegurarse de que ésta esté bie limpia antes de colocarla de nuevo. Tener cuidado con no dañarla al introducirla en su posición (en el interior de la máquina)

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE LAS BOLSAS**
Lavar la bolsa con agua templada y un jabón delicado, aclarar y dejar secar completamente antes del nuevo uso.
Las bolsas pueden lavarse en el lavavajillas.
Se aconseja tirar las bolsas que han sido utilizadas para alimentos grasos.

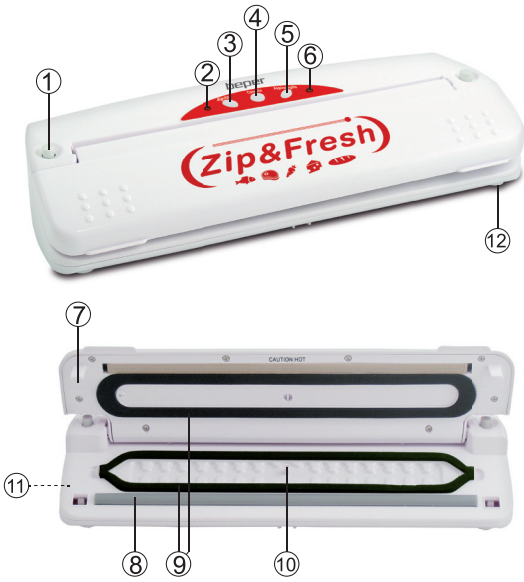
**LA CONSERVACION AL VACIO**
Esta máquina es la solución ideal para aquellas familias que desean conservar alimentos en la nevera o congelador de casa o que deben preparar alimentos para ser consumidos fuera de casa durante las horas de la comida. Gracias al envasado al vacio se ahorra dinero. Asi es posible comprar productos en mayor cantidad y en periodos mas convenientes y conservarlos frescos. Se evitan derroches.
Las porciones de los alimentos en exceso no se tiran sino que pueden ser conservadas. se ahorra tiempo. Es posible cocinar varios platos y mantenerlos al vacio manteniéndolos y luego solo con calentarlos estarán listos, es higiénico
La conservación al vacio impide el desarrollo de moho, bacterias, microrganismos y pudiendo usar asi nevera y congelador sin el riesgo de contaminación alimentarias y los malos olores es simple
El proceso de aspiración y de cierre se hace con un solo botón

**ADVERTENCIAS DE USO**

Verificar que el voltaje de la red eléctrica corresponde al de la etiqueta de producto.
En el caso en el que el cable esté estropeado, no enchufarlo a la corriente, no utilizar el aparato y hacerlo reparar en un centro de asistencia autorizado.
El cable eléctrico debe estar siempre libre de nudos.
No tirar del cable para desenchufar el aparato.
Enroscar el cable con el aparato recogecable
No dejar nunca el aparato encendido sin estar controlada.
Tener el aparato lejos del alcance de los niños.
Tener mucho cuidado con la fase de cierre dado que el aparato se calienta mucho.
No utilizar ningun accesorio que no esté en la caja.
Colocar el aparato sobre una base estable y lisa.
Tenerla alejada de muebles y superficies no estables. No colocar el aparato cerca de electrodmésticos o fuentes de calor.
No ponerla en peligro de golpes.
Para uso interno.
Antes de realizar cualquier operación de limpieza, desenchufar el aparato de la corriente.
Si decide no utilizar el producto se aconseja de dejarlo lejos del alcance de los niños dado que puede representar un peligro para ellos.

**DESCRIPCION DEL PRODUCTO**

1. Botón de apertura
2. Indicador de luz para cierre
3. Función cierre
4. Función cancela
5. Función aspira y cierra
6. Indicador de luz para aspirar y cerrar
7. Bloqueo
8. Cinta de cierre
9. Guarnición quita y pon
10. Foro de aspiración
11. Espacio para el cables
12. Pies antideslizantes



**ISTRUCCIONES DE USO**

***FUNCIONAMiENTO***

Antes de conectar el aparato a la corriente verificar el voltaje,
Colocar el aparato sobre una base estable y lisa,
Colocar la bolsa en el interior de espacio dedicado a la guarnición quita y pon inferior (9), bajo el foro de aspiración (10).
Dejar siempre libre y no obstruir el foro de aspiración.
Cerrar la tapa haciendo presión para bloquear y presionar la función deseada.
Presionar el botón aspira y cierra (5) para aspirar el aire (y realizar el cierre al vacio) y cerrar la bolsa, Se enciende, inicialmente, el indicador de luz de aspiración (6) cuando el aparato aspira el aire, al terminar, se enciende el indicador de luz de cierre (2) cuando el aparato de cierre al vacio cierra la bolsa.
Presionar la tecla de cierre (3) para cerrar la bolsa sin el envasado al vacio. Se enciende el indicador de luz de cierre (2).
Presionar la tecla cancela (4) para terminar la función.seleccionada y modificarla (es decir, elegir otra función)
Al terminar con el proceso de aspiración y cierre, los indicadores luminosos se apagan.

Presionar las dos teclas de bloqueo (1) para soltar la bolsa.

**2** **3** **4**

**! ATENCION!**

La cinta de cierre (8) se calienta con el uso. Contiene un cable de teflon de conducción térmica que permite cerrar la bolsa sin que se pegue al aparato.
Tener cuidado para no quemarse.

***ABRIR LA BOLSA CERRADA***

Para abrir la bolsa cerrada y/o utilizar unas tijeras y cortar la bolsa a lo largo de la zona cerrada al vacio.

***CERRAR DE NUEVO UNA BOLSA***

Es posible cerrar de nuevo los alimentos en la misma bolsa una vez abierta. Seguir las instrucciones de “Funcionamiento”. Utilizar bolsas (o rollos) como los que se encuentran en la caja dado que son especificos para envasar al vacio.

**ALCUNOS CONSEJOS**

No introducir excesivos alimentos en la bolsa, Dejar espacio suficiente para que sea posible posicionar una extremidad de la bolsa en la zona de aspiración.

No mojar la extremedidad de la bolsa.

Lavar con las manos la extremedidad de la bolsa que se debe cerrar. Asegurarse de que no haya ningun objeto que obstaculice el propio cierre.

No envasar al vacio materiales contudentes o cortantes. No aspirar cajas o latas.

Para cerrar alimentos solidos (ej. carne), aspirar y cerrar la bolsa y conservar en el congelador durante al menos 24 horas.

Para cerrar alimentos no solidos (ej. sopas, estofados) es necesario congelar antes en un contenedor, luego aspirar y cerrar y recolocar la bolsa en el congelador.

Las verduras pueden primero cocerse, quiza en agua, y luego envasarlas.

**DATOS TECNICOS**

Potencia: 110 W

Alimentación: 220-240V ~ 50/60Hz

**En un objetivo de mejora continua, Beper se reserva la capacidad de aportar cambios y mejoras en el producto sin previo aviso.**

Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribudor se cargarà el costo de eliminación de los equipos siguendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Està Vuestra y nuestra competencia aiudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de mdioam biente ( 2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

# CERTIFICADO DE GARANTÍA

Este aparato ha sido controlado en fábrica. La garantía es valida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación. En caso de reclamación, tiene que presentar juntos el recibo fiscal y la garantía.
**La garantía es válida sólo se presenta la tarjeta de garantía y el documento de compra (recibo) que demuestra la fecha de compra y el nombre del modelo de la unidad adquirida.**
Para la asistencia técnica, es necesario contactar su revendedor o nuestra empresa. Eso le permitirá conservar su aparato en mejores condiciones y no invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada o no cualificada cancelará automáticamente la garantía.

## Condiciones de garantía

Durante la garantía, si algunas averías aparecen a causa de un defecto de material y/o fabricación, garantizamos gratuitamente la reparación a las condiciones siguientes :

- El aparato ha sido utilizado correctamente y esto solamente al uso para el cual ha sido fabricado ;
- El dispositivo no ha sido manipulado: el producto no es mantenible.
- Es obligatorio de presentar el recibo fiscal;
- Las partes que presentan señales evidentes de desgaste no se tienen en cuenta en la garantía.

En consecuencia, todas las partes que habrían sufrido daños accidentales o que presentaban señales de uso normal se excluyen de la garantía (entre las cuales, bombillas, baterías, pilas, resistencias), las partes estéticas, todas las partes implicando defectos debidos a la no utilización doméstica, negligencia, instalación incorrecta o inadecuada, la negligencia en la manipulación y el mantenimiento, los daños en el transporte y todos los daños no imputables directamente al fabricante.

Si un defecto aparece durante la garantía y no puede estar reparado, el aparato se sustituirá gratuitamente.

En cualquier caso, si la parte que necesita ser sustituida por defecto, rotura o mal funcionamiento es un accesorio y / o una parte desmontable del producto, beper se reserva el derecho de reemplazar sólo la pieza en cuestión y no todo el producto.

## Asistencia técnica

Después del final de la garantía, concedemos siempre una gran importancia a la reparación.
Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, es necesario contactar directamente la dirección siguiente :

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO
DE POST VENTA DE BEPER .
ENVIE UN E-MAIL **assistenza@beper.com** Y LE ENVIAREMOS
DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.

**BEPER SRL**
Via Salieri, 30
37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
e-mail: assistenza@beper.com
**beper.com**